



1) BRÈVE DESCRIPTION DE L'OUTIL

Contexte : candidats au Diplôme d'Université Passerelle de l'AG (DU PASS)
(niveau fin A2, début B1).

Test de compréhension écrite proposé à l'issue de l'entretien.

L'OUTIL ANALYSÉ

Texte : La fête des voisins à Lens

Vendredi, c'était la Fête des voisins. Les habitants du quartier Courtaigne ont profité de l'occasion pour faire la fête. Au programme, il y a eu des jeux, des rires, de la musique, de la danse et de nombreux plats à déguster. Toute la rue Rouget-de-L'Isle s'est réunie autour d'un apéritif et d'un repas froid. Chacun avait apporté des boissons et des plats. Sur les grandes tables, les habitants ont déposé des spécialités françaises, polonaises, italiennes et maghrébines. Des jeux ont été organisés pour les enfants et il y avait même un petit espace pour passer de la musique et danser.

Les habitants ont fait la fête jusqu'au milieu de la nuit ! Ce rendez-vous annuel séduit davantage chaque année, et les habitants sont déjà prêts à recommencer l'an prochain. « La Fête des voisins, c'est un moment de convivialité, d'échange, de partage. Elle permet de faire connaissance avec ses voisins dans la bonne humeur », nous dit l'organisatrice de l'événement.

D'après www.nordeclair.fr

1. Quel est le principe de la Fête des Voisins ?
2. Est-ce un succès ? Justifiez.

Texte : Disparition des oiseaux en Europe

Le nombre d'oiseaux en Europe baisse de 20 millions chaque année, selon une récente étude publiée dans la revue *PNAS*. La principale cause de disparition des oiseaux en Europe est l'agriculture intensive car elle utilise de plus en plus d'engrais et de pesticides de synthèse qui tuent les insectes et détruisent leur habitat. Résultat, les oiseaux ne trouvent plus assez d'insectes pour se nourrir. En plus, les oiseaux nourrissent leurs petits avec des insectes. S'il n'y en a plus assez, un grand nombre d'oisillons ne survivent pas et les populations d'oiseaux ne se renouvellent donc pas. Pour freiner cette disparition, il faut changer notre modèle d'agriculture, c'est-à-dire limiter les engrais et les pesticides. Mais il est aussi possible d'aider les oiseaux chez soi. Quand on a un jardin, par exemple, on peut installer des hôtels à insectes et des nichoirs

pour les oiseaux. Il faut aussi réserver une zone naturelle, non entretenue : les insectes vont s'y multiplier.

Mon Quotidien, 1^{er} juin 2023

1. Pourquoi y a-t-il de moins en moins d'oiseaux en Europe ?
2. Quel problème pose l'agriculture intensive ?
3. Que peut-on faire pour sauver les oiseaux ?

Texte : Les fake news

Les fake news, intox ou infox désignent des informations fausses qui sont largement diffusées dans les médias, et en particulier sur internet et les réseaux sociaux. N'importe qui peut les modifier et d'autres médias peuvent les relayer. Des faits, mais aussi des photos ou des images, peuvent être déformés. Ces ragots ou rumeurs peuvent circuler très rapidement et avoir des conséquences importantes. Des personnes peuvent accuser quelqu'un d'avoir fait quelque chose de mal, ou en manipuler d'autres. Tout le monde peut transmettre des infox n'importe où.

Pour limiter la propagation des fake news, il faut apprendre à vérifier ses sources. Pour cela, on doit se renseigner sur l'auteur de l'information et la date de publication. On doit également confirmer cette information en allant consulter d'autres sources sur le même sujet. Ainsi, si une information semble fausse, on peut signaler ou bloquer le contenu, mais aussi éviter de partager cette information à nos contacts.

(Pas de source)

1. Quel est le problème des fake news ?
2. Qui écrit de fausses informations ?
3. Quelles sont les solutions pour vérifier qu'une information est vraie ?

Le test est terminé !

Votre avis nous intéresse : vous avez eu des difficultés pendant ce test ? Si oui, lesquelles ?

2) GRILLE D'ÉVALUATION CRITIQUE DE L'OUTIL

DONNÉES GÉNÉRALES ET CONTEXTUALISATION

1. Organisation émettrice et auteur·rice(s) de l'évaluation

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
L'outil est-il produit par un organisme étant directement en lien avec les évaluateurs et le public cible ? L'auteur de l'évaluation a-t-il un lien direct avec le public cible ? Est-il enseignant de langue dans un autre contexte ?	<input type="checkbox"/> Enseignant particulier <input checked="" type="checkbox"/> Équipe d'enseignants d'une institution <input type="checkbox"/> Auteur professionnel <input type="checkbox"/> Didacticien <input type="checkbox"/> Organisme externe <input type="checkbox"/> Autre <i>Plusieurs réponses possibles</i>	Outil local élaboré par une équipe d'enseignants et d'enseignants chercheurs dont la responsable intervient en tant qu'évaluatrice.

2. Contexte de passation

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
Où et avec qui l'évaluation a-t-elle lieu ? L'évaluation est-elle à faire chez soi, ou dans un institut ? Seul, ou avec un examinateur ?	<input checked="" type="checkbox"/> En institution <input checked="" type="checkbox"/> Avec surveillance <i>Plusieurs réponses possibles</i>	Test à faire seul en présence de l'examineur pendant que celui-ci fait passer des entretiens oraux à d'autres apprenants.

3. Enjeu(x) de l'épreuve

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
S'agit-il d'un outil de positionnement ? L'évaluation est-elle diagnostique, formative ou certificative ? Est-elle facultative ou obligatoire (pour accéder à un certain niveau d'études ou emploi, par exemple)	<input checked="" type="checkbox"/> Outil de positionnement (diagnostic) <input type="checkbox"/> Outil d'autoévaluation <input checked="" type="checkbox"/> Test d'entrée obligatoire <input type="checkbox"/> Certification officielle <input type="checkbox"/> Autre <i>Plusieurs réponses possibles</i>	Test sélectif visant à sélectionner les futurs inscrits du DU PASS

4. Niveau(x) testé(s)

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
Les tâches doivent être adaptées au niveau que l'on veut tester, lui-même devant être adapté au but que se fixent les étudiants.	<input type="checkbox"/> A1 <input checked="" type="checkbox"/> A2 <input checked="" type="checkbox"/> B1 <input checked="" type="checkbox"/> B2 <input type="checkbox"/> C1 <input type="checkbox"/> C2 <i>Plusieurs réponses possibles</i>	Les étudiants du DU PASS sont censés avoir un niveau B1 pour être acceptés puisqu'ils doivent atteindre le niveau B2 à la fin mais il peut arriver que certains apprenants n'aient pas tout à fait le niveau B1.

5. Compétence(s) testée(s)

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
Quelles sont les compétences visées (CE/EE) ? Mais on peut aussi les voir différemment, en fonction notamment des descripteurs récents des CECRL – médiation, interaction... Dans ce cas, il faut se demander comment tester les compétences visées.	<input checked="" type="checkbox"/> Compréhension écrite <input type="checkbox"/> Production écrite <input type="checkbox"/> Médiation <input type="checkbox"/> Interaction <input type="checkbox"/> Correction linguistique à l'écrit <i>Plusieurs réponses possibles</i>	

DONNÉES TECHNIQUES

6. Durée de passation

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
La durée de passation peut être plus ou moins longue, en fonction des préférences, sachant qu'une longue durée permet d'évaluer plus de critères, et avec plus d'informations, mais fait aussi courir le risque de la fatigue pour l'évaluateur comme pour la personne évaluée.	30 minutes <i>Une seule réponse possible, réponse ouverte</i>	La durée est variable et non limitée (estimée à 20-30 minutes car les candidats passent d'autres épreuves : PE et entretien)

7. Modalité de correction

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
Ce critère concerne les modes de correction éventuels suite au test.	<input type="checkbox"/> Correction automatisée <input type="checkbox"/> Correction manuelle <input checked="" type="checkbox"/> Pas de correction <i>Plusieurs réponses possibles</i>	Test diagnostique, pas de retours aux apprenants

8. Support

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
L'évaluation s'effectue-t-elle sur papier ou en ligne ? L'étudiant doit-il être équipé ou bénéficie-t-il de l'équipement de l'institution ?	<input checked="" type="checkbox"/> Papier <input type="checkbox"/> Ordinateur <input type="checkbox"/> Tablette <input type="checkbox"/> Téléphone portable <input type="checkbox"/> Autre <i>Plusieurs réponses possibles</i>	Support papier fourni à l'apprenant

DESCRIPTION

9. Contenu

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
Que contient l'outil d'évaluation ? L'épreuve contient-elle des consignes claires et complètes ? Dans la langue cible ou une autre langue ? Un exemple de production attendue ? Une grille d'évaluation critériée ? L'évaluateur dispose-t-il d'un guide ?	Qualité de la consigne : claire, courte et simple Langue de la consigne : français (langue cible) Texte déclencheur : non Exemple : texte argumentatif entre 160 et 180 mots Grille d'(auto)évaluation critériée : oui Guide pour l'évaluateur : non <i>Texte libre</i>	Consignes claires et courtes en langue cible Texte déclencheur Grille d'évaluation critériée à construire Pas de guide pour l'évaluateur

10. Type de tâche

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
La production est-elle spontanée ? Ouverte ou fermée ? Courte ou longue ? Sous forme de questionnaire ?	<input type="checkbox"/> Répondre à des questions fermées (V/F, QCM, appariement, ...) <input checked="" type="checkbox"/> Donner une réponse courte <input type="checkbox"/> Rédiger un texte long <input type="checkbox"/> Autre <i>Plusieurs réponses possibles</i>	Thématiques liées à des sujets de société (fake news, disparition des oiseaux, fête des voisins)

11. Thématique (implicites culturels, prise en compte du contexte visé)

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
La thématique est-elle adaptée au parcours migratoire ? Au contexte de l'enseignement supérieur ?	Thématique adaptée <input type="checkbox"/> au parcours migratoire <input type="checkbox"/> au contexte d'enseignement supérieur	Thématiques liées à des sujets de société (fake news, disparition des oiseaux, fête des voisins)

12. Situation de communication écrite proposée

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
Quel est le genre de texte ciblé par la tâche ?	<p>Écrit</p> <p><input type="checkbox"/> administratif : Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.</p> <p><input type="checkbox"/> universitaire générique : Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.</p> <p><input type="checkbox"/> disciplinaire : Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> autre : Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.</p> <p><i>Plusieurs réponses possibles</i></p>	Tâche de CE

13. Lien avec la vie académique

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
L'outil prend-il en compte le contexte universitaire ? Les situations présentées sont-elles quotidiennes dans un contexte académique ? A noter que ce lien peut se trouver dans la thématique comme dans les tâches proprement dites : commentaire de texte, simulation d'entretien pour l'entrée dans un cursus d'études...	<p><input checked="" type="checkbox"/> Aucun lien avec le contexte académique</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Lien faible avec le contexte académique</p> <p><input type="checkbox"/> Lien fort avec le contexte académique</p> <p><i>Une seule réponse possible</i></p>	Le prélèvement d'informations dans un texte

ÉVALUATION DE LA PERTINENCE DE L'OUTIL D'ÉVALUATION

14. Thématiques adaptées ou sensibles ?

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
L'outil aborde-t-il une thématique plus ou moins sensible ?	<input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Possiblement : Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte. <input type="checkbox"/> Légèrement : Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte. <input type="checkbox"/> Beaucoup : Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte. Pour toute réponse autre que « non », préciser la thématique <i>Une seule réponse possible</i>	

15. Degré d'authenticité

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
L'outil prend-il en compte les tâches ou les situations réelles auxquelles les personnes auront à se confronter ?	<input checked="" type="checkbox"/> Très faible <input type="checkbox"/> Faible <input type="checkbox"/> Fort <input type="checkbox"/> Très fort <i>Une seule réponse possible</i>	

16. Prise en compte des compétences plurilingues

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
<p>L'outil prend-il en compte les compétences langagières dans la L1 de l'étudiant ? Le répertoire plurilingue de l'étudiant ? Les compétences littéraciques dans la langue familiale ou de scolarisation antérieure sont-elles évaluées ?</p> <p>Des outils de traduction sont-ils proposés ?</p>	<p><input type="checkbox"/> Oui (préciser quelles compétences, quelle(s) langue(s) : Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Non</p> <p><i>Une seule réponse possible</i></p>	

17. Adaptabilité

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
<p>Est-il possible d'adapter la tâche d'évaluation proposée pour qu'elle prenne mieux en compte le public visé, ou qu'elle soit plus adaptée à un niveau de compétences visé ?</p> <p>Si oui, quelles propositions pourrait-on faire pour adapter l'outil d'évaluation existant au contexte académique ?</p>	<p><input type="checkbox"/> Oui</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Non</p> <p><input type="checkbox"/> En partie</p>	<p>Les questions vont être précisées pour qu'il n'y ait qu'un prélèvement dans le texte à effectuer et non de la production écrite pour ne pas mélanger les activités langagières</p>

CRITIQUE

18. Appréciation générale 1 - Avantages de l'outil d'évaluation

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
<p>La tâche proposée permet-elle d'évaluer les compétences et connaissances visées ?</p> <p>Quelles sont ses qualités ?</p> <p>L'outil est-il plus ou moins ancré dans la réalité ?</p> <p>Permet-il une évaluation rigoureuse, précise ?</p> <p>...</p>	<p>Quels sont les avantages de cet outil ?</p> <p>Il permet d'évaluer les compétences linguistiques et argumentatives. Simplicité et clarté.</p>	

19. Appréciation générale 2 - Limites de l'outil d'évaluation

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
<p>Tout test a ses limites et n'est valide que dans un contexte donné - quelles sont les limites du test que l'on essaye d'évaluer ?</p>	<p>Quelles sont les limites de cet outil ?</p> <p>Le test a une forte limite puisqu'il est sans lien avec le contexte académique d'un point de vue thématique.</p>	<p>En revanche, c'est un test adapté pour un public qui a un niveau potentiellement faible à l'écrit, en compréhension et en production.</p>

20. Validité documentée

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
<p>Certains tests, ou type de tests, ont fait l'objet de commentaires dans la littérature scientifique, qui critiquent ou reconnaissent leur validité. D'autres font l'objet d'examens et de remises en question.</p>	<p><input type="checkbox"/> Oui</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Non</p> <p><input type="checkbox"/> Partiellement</p> <p><i>Une seule réponse possible</i></p>	

3) RETOUR SUR LA PASSATION DU TEST

QUESTIONS POUR L'ÉVALUATEUR

1. Dans quelle mesure le test remplit-il ses objectifs ?
2. Quelles difficultés ont émergé dans la passation de ce test ?